

1. Definisjoner

- «**Virkedager**» betyr en dag (ikke en lørdag, søndag eller offentlig helligdag) når banken i Oslo er åpne.
- «**Kjøper**» betyr an av selgerens kunder.
- «**Betingelser**» betyr vilkårene for salg av varer, levering av tjenester eller begge.
- «**Kontrakt**» betyr en bindende kontrakt for salg av varer, levering av tjenester eller begge deler, mellom selger og kjøper.
- «**Nødkontakt**» betyr tjenesten som kontaktes ved nødstilfeller i kjøperens anlegg eller utstyr som ble levert av selger til kjøper, i henhold til disse vilkårene og i samsvar med en kontrakt for ytelse av tjenestene.
- «**Force majeure-hendelse**» betyr en hendelse som er utenfor selgerens kontroll, herunder, men ikke begrenset til, streik, lockout eller andre bransjerelaterte tvister (uavhengig av om det involverer selgers arbeidsstyrke eller noen annen part), feil ved tjeneste eller transportnettverk, naturkatastrofer, epidemi eller pandemi, krig, opprør, terrorisme, sivile uroligheter, hærværk, opprettholdelse av lover eller myndigheters ordre, regel, forordning eller instruksjon, uhell, feil på anlegg eller maskineri, brann, flom, storm eller mislighold fra leverandører eller underleverandører.
- «**Varer**» betyr varene som er avtalt at selgeren skal selge til kjøperen, som beskrevet i ordrebekreftelsen.
- «**Immaterielle rettigheter**» betyr alle opphavsrettigheter, databaserettigheter, halvledertopografiske rettigheter, designrettigheter, varemerker, varenavn, patenter, domenenavn og alle andre immaterielle rettigheter av lignende art (uavhengig av om det er registrert eller ikke) hvor som helst i verden.
- «**Tap**» betyr:
 - (a) alle indirekte, spesielle eller følgeskader eller tap; eller
 - (b) tap av data eller annet utstyr eller eiendom; eller
 - (c) økonomisk tap eller skade; eller
 - (d) pådragelse av erstatningsansvar for tap eller skade av noe slag som tredjepart har vært utsatt for (herunder i begge tilfeller tilfeldige og straffbare skader); eller
 - (e) ethvert tap av faktisk eller forventet fortjeneste, renter, omsetning, forventede besparelser eller virksomhet eller skade på goodwill.
- «**Selger**» betyr [Spirax Sarco AS].
- «**Tjenester**» betyr tjenestene som det ble avtalt at selgeren skal levere til kjøperen, som beskrevet i ordrebekreftelsen.
- «**Spesifikasjon av varer**» betyr spesifikasjonen for varen som ble godttatt skriftlig av selger og kjøper.
- «**Spesifikasjon av tjeneste**» betyr spesifikasjonen for tjenesten som ble godttatt skriftlig av selger og kjøper.

2. Tolkning av kontrakter

- (a) Den enhetlige loven om internasjonale salg, FN-konvensjonen for internasjonale løssørekjøp (CISG – Convention on Contracts for the International Sale of Goods) og internasjonale regler for tolkning av handelsvilkår utarbeidet av Det internasjonale handelskammer (INCOTERMS) skal ekskluderes. Oppbygning, gyldighet og utførelse av alle kontrakter skal styres av loven i [LAND SXS OPERATING COMPANY / BRANCH], og uten at det påvirker selgerens rett til å agere mot kjøperen i en annen domstol med kompetent jurisdiksjon, skal alle former for krav eller tvister som oppstår fra kontraktene være underlagt den eksklusive jurisdiksjonen og domstolene i [Norge]. Saksbehandling i en eller flere jurisdiksjoner skal ikke hindre selger i å søksøke i en annen jurisdiksjon, uavhengig av om det er samtidig eller ikke, i den utstrekning det er tillatt ved lov i den andre jurisdiksjonen.
- (b) Fullstendig eller delvis ugyldighet eller manglende gjennomførbarhet av en eller flere bestemmelser i kontrakten skal på ingen måte påvirke gyldigheten eller gjennomførbarheten av de øvrige bestemmelsene i kontrakten. Enhver slik bestemmelse skal anses som bli modifisert kun i den grad det er nødvendig for å gjøre den gyldig eller gjennomførbar. Dersom slike endringer ikke er mulig, anses den relevante bestemmelsen som atskilt, med forbehold om aktuelle endringer som måtte være nødvendig for denne atskillelsen.
- (c) Overskriftene som brukes her, er bare for enkelthets skyld og skal ikke påvirke konstruksjonen.
- (d) Ord i entallsform omfatter flertallsformen, og flertallsformen omfatter entallsformen.
- (e) Henvvisning til et vilkår er til et vilkår i disse vilkårene, med mindre sammenhengen krever noe annet.

3. Inngåelse av kontrakter og anvendelse av vilkår

- (a) Alle kontrakter skal anses å innlemme disse vilkårene.
- (b) Eventuelle endringer i disse vilkårene har ingen virkning, med mindre det er uttrykkelig avtalt skriftlig og signert av en autorisert representant for selgeren, og eventuelle varianter av kontrakten skal ikke ha noen virkning med mindre den er skriftlig og signert av selger og kjøper (eller deres autoriserte representanter).
- (c) En potensiell kjøper skal legge inn sin bestilling for varer eller tjenester (eller begge) ved å fylle ut selgerens standardskjema for bestilling, hvis det er aktuelt, eller ved å sende inn et eget bestillingsskjema (i begge tilfeller utgjør dette skjemaet «innkjøpsordren»). Hver innkjøpsordre anses å være et tilbud fra den potensielle kjøperen om å kjøpe varene eller tjenestene (eller begge) av selgeren som er identifisert i innkjøpsordren underlagt disse vilkårene.
- (d) Innkjøpsordren skal bare anses som godttatt når selger utsteder et ordrebekreftelsesskjema til den potensielle kjøperen, der det fremgår at av den potensielle kjøperens tilbud på disse vilkårene er godttatt («ordrebekreftelse»). En kontrakt mellom selger og kjøper skal inngås på det tidspunktet og på den dato som selgeren leverer de aktuelle varene eller tjenestene (eller begge) til kjøperen.
- (e) Kontrakten skal utgjøre hele avtalen mellom selger og kjøper, og kjøperen erkjenner at den ikke har gått ut fra noen uttalelse, løfte eller representasjon som er gjort eller gitt av eller på vegne av selger, som ikke er angitt i kontrakten.
- (f) Kjøperen skal sørge for at beskrivelsen av de bestilte varene eller tjenestene (eller begge) som er angitt i innkjøpsordren, og eventuelle gjeldende spesifikasjoner, er fullstendige og nøyaktige.
- (g) Disse vilkårene gjelder for kontrakten, og utelukker alle andre vilkår som kjøperen prøver å innlemme eller inkludere, eller som er underforstått av handel,

skikk, praksis eller forhandling. Disse betingelsene kan bli utvidet med ytterligere vilkårsom er skriftlig utstedt av selger, og bekreftet i ordrebekreftelsen.

4. Pristilbud og innkjøpsordre

- (a) Ethvert pristilbud/pristilbud utstedt av selger skal ikke utgjøre noe tilbud, og gis på grunnlag av at det ikke skal utgjøre noen kontrakt med mindre og frem til selger sender en ordrebekreftelse til kjøperen.
- (b) Ethvert pristilbud som utstedes av selger, gjelder for en periode på [60] virkedager etter datoen for utstedelsen, forutsatt at selgeren ikke tidligere har trukket den tilbake via skriftlig varsel til kjøperen.
- (c) Med forbehold om vilkår 4 (d) skal enhver innkjøpsordre som blir akseptert av selger aksepteres på grunnlag av at prisen for varene eller tjenestene (eller begge) er det som er angitt i selgerens pristilbud, forutsatt at selgerens pristilbud er innenfor den aktuelle gyldighetsperioden, og det ikke er utstedt noe skriftlig varsel fra selger om tilbakeføring på tidspunktet for godkjenningen.
- (d) Selger forbeholder seg retten til å gi skriftlig varsel om tilbakekalling av et pristilbud når som helst innen anbudets gyldighetsperiode og før kontrakten opprettes. I tilfeller der selger endrer prisen på en eller flere av varene eller tjenestene (eller begge) som tilbys for salg eller levering, skal eksisterende pristilbud for disse varene eller tjenestene (eller begge) anses som automatisk tilbakekalt, og selgeren skal utstede et nytt pristilbud til den potensielle kjøperen.
- (e) Prisene angitt i selgerens pristilbud er eksklusive merverdiavgift.
- (f) Alle innkjøpsordre som legges inn av en potensiell kjøper skal sendes via faks, post eller e-post, eller, hvis avtalt skriftlig av selger, via telefon eller selgers elektroniske system for å legge inn bestillinger og foreta betalinger for potensielle kjøpere.

SALG AV VARER

5. Varene

- (a) Varene er beskrevet i varespesifikasjonen. Varene skal samsvare med varespesifikasjonen mht. materiale. Alle mål eller vektorer som er angitt i varespesifikasjonen er bare estimater.
- (b) Alle ytelsestall, beskrivelser (unntatt beskrivelser som er angitt i varespesifikasjonen), tegninger og vareprøver er omtrentlige og bare ment som veiledning. Selgeren skal ikke være ansvarlig for deres nøyaktighet, og de skal ikke utgjøre en del av kontrakten. Ingen kontrakt skal være en eksempelkontrakt.
- (c) Selgeren kan også endre varespesifikasjonen:
 - (i) for å gjøre endringer i varene som de kan opprette til kjøperens rimelige tilfredsstillende, utgjøre forbedringer av varen eller;
 - (ii) hvis det kreves i henhold til gjeldende lovbestemte eller forskriftsmessige krav.
- (d) Selgeren kan øke prisen på varene ved å varsle kjøperen når som helst før leveransen, for å gjenspeile en eventuell økning i kostnaden for varene til selgeren, dersom denne skyldes:
 - (i) en faktor utenfor selgerens kontroll (herunder valutasvingninger, økning i skatter og avgifter og økning i kostnaden ved å anskaffe eller produsere varene;
 - (ii) en forespørsel fra en kjøper om å endre leveringsdato(er), antall eller typer bestilte varer, eller spesifikasjonen av varer; eller
 - (iii) en forsikning forårsaket av kjøperens instruksjoner med hensyn til varene eller at kjøperen ikke gir selger tilstrekkelig eller nøyaktig informasjon eller instruksjoner vedrørende varene.
- (e) Alle tegninger, utforminger og pristilbud for varer som ikke etterfølges av bestilling fra kjøperen, skal forbli selgerens eiendom og behandles som konfidensielle av kjøperen, og skal ikke brukes på noen måte. Selger skal ikke ha noe ansvar når det gjelder slike tegninger, utforminger eller pristilbud.

6. Forsendelse og levering

- (a) I dette vilkår 6 betyr «Varer» varene i sin helhet, der levering ikke foretas i flere partier, eller der levering foretas i flere partier – hvert parti av varene.
- (b) Med mindre noe annet er avtalt skriftlig med selgeren, skal leveransen av varene finne sted på det stedet som selgeren har angitt i ordrebekreftelsen («leveringsstedet»).
- (c) Angitte leveringsdatoer er estimater, og leveringstid skal ikke være avgjørende. Selgeren skal iverksette rimelige tiltak for å overholde en angitt leveringsdato. Hvis det ikke er angitt noen leveringsdato, skal levering skje innen rimelig tid.
- (d) **SELGER SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR TAP (SOM DEFINERT) SOM FORÅRSAKES DIREKTE ELLER INDIREKTE AV FORSINKET LEVERING AV VARER, SELV OM DETTE ER FORÅRSAKET DIREKTE AV SELGERS UAKTSOMHET.**
- (e) **EVENTUELLE FORSINKEDE VARELEVERINGER SKAL IKKE GI KJØPEREN RETT TIL Å AVSLUTTE ELLER FRAVIKE KONTRAKTEN, MED MINDRE EN SLIK FORSINKELSE OVERSKRIDER ETT HUNDRE OG ÅTTI (180) DAGER.**
- (f) Levering av varene skal anses som utført idet varene ankommer leveringsstedet. Risikoen for varene skal overføres til kjøperen ved fullførelsen av levering av varene.
- (g) Unntatt i den grad kontrakten uttrykkelig angir noe annet, er standard transport og emballering ikke inkludert i prisen. Selger kan velge leveringsmetoden og belaste kjøper for leveringskostnadene. Når varene skal leveres på kjøperens forespørsel via special- eller hastelevering, skal selgeren kreve hele transportkostnaden fra kjøperen. Når det kreves spesialemballasje (enten etter kjøpers forespørsel eller fordi selger anser spesialemballasje som nødvendig), skal selgeren kreve hele kostnaden for denne emballasjen fra kjøperen.
- (h) Ved kontrakt for transport og/eller forsikring av varer i transit, skal selger anses å handle utelukkende som kjøperens agent hvis kontrakten krever det.
- (i) Kjøper må:
 - (i) undersøke varene ved levering;
 - (ii) varsle selger og eventuell transportør skriftlig om mangel eller skade innen fire (4) virkedager etter leveringsdato, og varsle om manglende levering

- innen ti (10) virkedager etter at varene normalt skulle ha blitt mottatt; og
- (iii) i tilfelle mangel eller skade ved levering, gi selger en rimelig mulighet til å inspisere varene, ellers skal varene anses å ha blitt godtatt av kjøperen.
- (j) SELGERS ANSVAR FOR MANGLENDE LEVERING AV VARER BEGRENSES TIL LEVERING AV VARENE INGEN RIMELIG TID ELLER UTSTEDELSE AV EN KREDITNOTA TIL PRO RATA KONTRAKTSVERDI MOT FAKTURER SOM SENDES FOR SLIKE VARER.**

- (k)** Selgeren kan levere varene etter i flere partier, og hvert parti skal anses som en separat kontrakt. Uten å begrense de øvrige bestemmelsene her, skal mislighold eller mangel på levering i forbindelse med noen kontrakt eller partiikke gi kjøperen rett til å avvise eller oppheve en annen kontrakt eller et annet parti.
- (l)** Hvis kjøperen av en eller annen grunn ikke godtar levering av noen av varene innen to (2) virkedager fra selgeren har gitt varsel til kjøperen om at varene er klare, eller selgeren ikke kan levere varene til rett tid fordi kjøperen ikke har gitt nødvendige instruksjoner, dokumenter, lisenser eller godkjenninger for varene da de ble forespurt av selger om å levere disse, bortsett fra hvor en slik feil skyldes en force-majeure-hendelse:
- (i) skal levering av varene anses å være gjennomført klokken 09.00 på den andre (2.) virkedagen etter dagen da selgeren varslet kjøperen om at varene var klare;
- (ii) skal risiko for varene overføres til kjøperen ved fullførelsen av levering av varene; og
- (iii) skal selgeren kunne lagre varene til levering er utført, der kjøperen skal være ansvarlig for alle tilhørende kostnader og utgifter (inkludert, men ikke begrenset til, lagring og forsikring). Kjøperen skal være ansvarlig for alle tap som selgeren har hatt der kjøperen ikke godtar levering av varer.
- (m)** Dersom det har gått ti (10) virkedager etter at selger har gitt varsel om at varene er klare, og kjøperen ikke har godtatt levering av varene, kan selger videreselge eller på annen måte kvitte seg med alle eller deler av varene.

7. Eierskap

- (a)** Eierskap av leverte varer skal ikke overføres til kjøperen før mottak av selger i klarerte betalingsmidler (inkludert betaling av eventuelle morarenter) for: (i) varene; og
- (ii) andre varer eller tjenester som selger har levert til kjøper og som betaling utestår for.
- (b)** Inntil eierskapet av varene overføres til kjøperen, skal kjøperen:
- (i) være forvarer av varene;
- (ii) oppbevare varene separat fra alle andre varer som oppbevares av kjøperen, slik at varene fortsatt kan identifiseres som selgerens eiendom;
- (iii) ikke fjerne, ødelegge eller skjule identifiserende merking eller emballasje på eller knyttet til varene;
- (iv) ikke feste eller montere varene til, eller knytte dem til, noen del av kjøperens lokaler, anlegg eller utstyr uten selgerens skriftlige forhåndsgodkjenning.
- (v) holde varene i tilfredsstillende stand;
- (vi) sørge for at varene er forsikret mellom risikooverføring for varene og eierskapet av varene mot alle risikoer, med et anerkjent forsikringsselskap som er godkjent av selger, til full verdi, og sørge for at selgerens interesse i varene er oppgitt på forsikringen frem til eierskapet av varene overføres til kjøperen. Hvis kjøperen ikke forsikrer varen, kan selgeren i stedet gjøre det på kjøperens vegne, og kjøperen skal refundere selgeren på forespørsel. Frem til eierskapet av varen overføres til kjøperen, skal kjøperen ha forsikring på vegne av selgeren;
- (vii) informere selgeren umiddelbart om noen av hendelsene som er oppført i betingelsene 21(a)(iv) til 21(a)(x) blir aktuelle;
- (viii) gi selgeren aktuell informasjon om varene som selgeren kan kreve fra tid til annen; og
- (ix) ikke kvitte seg med eller hefte varene eller noen interesse i varene, eller ha til hensikt å gjøre det, men kjøperen kan videreselge varene til en uavhengig tredjepart i sin normale virksomhet.
- (c)** Hvis kjøperen, før eierskapet av varen overføres til kjøperen, opplever noen av hendelsene som er oppført i vilkår 21 (a) (iv) til 21 (a) (x), eller selgeren har grunn til å tro at en slik hendelse er i ferd med å skje, og gir beskjed til kjøperen i henhold til dette, kan selgeren når som helst kreve at kjøperen leverer varene og hvis kjøperen ikke gjør dette omgående, har selgeren rett til å komme inn på kjøperens lokaler eller en tredjepart der varene er lagret, for å hente dem, uten at det begrenser øvrige rettigheter som selgeren måtte ha, såfremt varene ikke er blitt videresolgt eller er ugjenkallelig innlemmet i et annet produkt.

8. Garanti for varene

- (a)** Underlagt betingelse 8(b), garanterer selgeren at ved levering, og i en periode på [12] måneder fra leveringsdatoen, skal varene:
- (i) samsvare med spesifikasjon av varer; og
- (ii) ikke ha feil i materiale eller utførelse.
- (b)** For varer som er pakker eller elektrisk eller elektronisk styrt eller aktiverte varer, garanterer selgeren at varene ved levering og i en periode på tolv (12) måneder fra leveringsdatoen, skal:
- (i) samsvare med spesifikasjon av varer; og
- (ii) ikke ha feil i materiale eller utførelse.
- (c)** Med forbehold om resten av dette vilkår (8) garanterer selger at hvis kjøper returnerer varen innen den gjeldende garantiperioden for varene (som angitt i vilkår 8 (a) eller 8 (b)) og hvis, de er defekte med hensyn til materiale eller utførelse eller mangler samsvar med de relevante spesifikasjon av varene etter selgerens undersøkelse av slike varer, skal selgeren:
- (i) gi kjøperen beskjed om at varene er defekte med hensyn til materiale eller utførelse eller mangler samsvar med relevant spesifikasjon av varer; og
- (ii) etter å ha varslet kjøperen om dette;
- (aa) for varer som er produsert av selger, utbedre feilen uten kostnad for

- (etter selgerens valg) reparasjon av defekte varer, erstatte defekte komponenter i defekte varer eller erstatte defekte varer (i sin helhet), ettersom hva selger, etter eget skjønn, anser som hensiktsmessig; eller
- (bb) for varer som er blitt levert, men ikke produsert av selger, og i den utstrekning den har rett til å gjøre det, tildele eller etter eget skjønn iverksette rimelige tiltak til å gjøre tilgjengelig for kjøperen, på kjøperens bekostning og på grunnlag av en erstatning (sikret hvis aktuelt) mot alle tap som selger kan ha hatt i forbindelse med dette, fordelen med eventuelle forpliktelser og garantier som vedrører en slik feil som selgeren kan skyldes fra produsenten og/eller leverandøren av varene eller deler eller komponenter derav.
- (d)** Garantiene over skal gjelde unntatt når varedefektene:
- (i) har blitt forårsaket helt eller delvis av forringing av varene som er tilfeldig for forsendelsen av varene;
- (ii) har blitt forårsaket mens varene var under kjøperens risiko, ved:
- (aa) forsøttlig forsømmelse eller uaktsomhet av kjøperen eller deres ansatte, representanter, konsulenter eller underleverandører;
- (bb) forekomst av en ulykke;
- (cc) kjøperens manglende overholdelse av selgers anvisninger i forbindelse med oppbevaring, bruk, installasjon, igangkjøring eller vedlikehold av varene;
- (dd) kjøperens manglende overholdelse av god handelspraksis;
- (ee) kjøper endrer eller reparerer varer uten skriftlig samtykke fra selger;
- (ff) rimelig slitasje, uaktsomhet eller unormale forhold som for eksempel (men ikke begrenset til) hydraulisk sjokk, korrosjon eller for mye smuss i systemet, RFI eller strømforsyningssvikt.
- (e)** Unntatt som angitt i dette vilkår (8) skal selger ikke ha noe ansvar overfor kjøper med hensyn til varens manglende samsvar med garantiene som er fastsatt i vilkår 8.
- (f)** Bestemmelsene i disse vilkårene gjelder for eventuelle reparerte eller erstattede varer som selgeren har levert i henhold til vilkår 8 (c).

9. Retur

- (a)** Selgeren skal ikke refundere kjøperen for eventuelle beløp betalt av kjøperen dersom kjøperen returnerer varene (eller deler derav) med unntak av selgerens skriftlige samtykke. Når slikt samtykke er gitt, godtar kjøper å betale til selger en minimumsavgift på 30 prosent (30 %) av den fakturerte verdien.
- (b)** For å kvalifisere for refusjon må varene pakkes forsvarlig for å beskytte dem mot at skade i transit og mottas av selger i salgbar stand innen tjueto (22) virkedager etter levering til kjøperen. Betegnelsen «varer» for denne betingelsen, 9(b), har betydningen som er angitt i betingelse 6(a).

10. Instruksjoner for helse og sikkerhet på arbeidsplassen

- (a)** Kjøperen skal være nøye med å overholde bestemmelsene i selgers skriftlige instruksjoner om bruk og anvendelse av varene sammen med eventuelle revisjoner derav, og skal sikre at enhver person annen enn kjøperen som kjøper eller har tilgang til varen har blitt opplyst om og følger disse instruksjonene.
- (b)** Kjøperen er ene og alene ansvarlig for og skal holde selgeren skadesløs for alle tap som selger har pådratt seg i forbindelse med enhver bruk av varene annet enn i strengt samsvar med selgerens installasjons-, drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner.

11. Eksportsalg

- (a)** Når varer leveres for eksport fra Norge gjelder følgende tilleggsvilkår, og hvis det er konflikt mellom bestemmelsene i dette vilkår 11 og eventuelle andre vilkår, skal dette vilkår 11 gå foran.
- (b)** Kostnader for eksportleveranser og dokumentasjon skal være som angitt i kontrakten.
- (c)** Med mindre annet er skriftlig avtalt mellom selger og kjøper, skal betaling utføres av kjøper med en ugjenkallelig kredittnota som er tilfredsstillende for selger, etablert av kjøper til fordel for selger umiddelbart etter mottak av ordrebekreftelse og bekreftet av en bank i [Norge] som godkjenner av selgeren. Kredittbrevet skal være for prisen som skal betales for varene (sammen med eventuelle skatter eller avgifter som skal betales) til selger, og skal være gyldig i seks måneder. Selger skal ha rett til umiddelbar kontant betaling ved fremvisning til denne banken i Norge av dokumentene som er angitt i kredittnotaen.
- (d)** Med mindre noe annet er spesifikt avtalt skriftlig, vil leveransen til en kjøper utenfor Norge være i samsvar med «Ex Works»-regelen fra de internasjonale reglene for tolkning av handelsvilkår utarbeidet av Det internasjonale handelskammeret (INCOTERMS). Ved leveranser utenfor Norge vil ikke selger godta noe ansvar for skade på varene under transit, eller maritim risiko eller krigsrisiko, med mindre annet er spesifikt avtalt av selger.
- (e)** Parten som eksporterer, dersom eksport er aktuelt, eller parten som importerer, dersom import er aktuelt, vil være ansvarlig for å skaffe alle nødvendige lisenser eller andre myndighetstillatelser som kreves for kontrakten i forbindelse med eksport, videreeksport eller import, alt etter omstendighetene. Partene skal samarbeide for å sikre eventuelle slike lisenser eller tillatelser som kan være påkrevd, og hver av dem vil gi de erklæringer, sertifikater og forsikringer om overføring, bruk, disposisjon, sluttbruk, forsyningskildene, nasjonaliteter og reeksport av varer som kan være påkrevd i forbindelse med hver parts søknad om nødvendig lisens eller myndighetstillatelse.
- (f)** Ansvaret for eventuelle offentlige avgifter eller kostnader i forbindelse med anskaffelse av slike lisenser eller tillatelser skal falle på parten som eksporterer varene, i tilfelle eksport, og parten som importerer varer, i tilfelle import.
- (g)** Kjøper forplikter seg til å ikke:
- (i) tilby varene til videresalg i et land der kjøperen vet at eksporten av varene forbyes av amerikanske myndigheter, britiske myndigheter, FN, EU eller en annen relevant organisasjon; eller

- (ii) tilby å selge varene til en person som kjøperen vet eller mistenker at vil senere videreselge varene til et land hvor eksport av varene forbyes av amerikanske myndigheter, britiske myndigheter, FN, EU eller en annen relevant organisasjon.
- (h) Kjøper skal holde selger ansvarsløs for alle forpliktelser, tap, skader, kostnader og utgifter som tildeles eller pådras av selger som oppstår i forbindelse med kjøpers brudd på forpliktelser i vilkår 11 (g).
- (i) Kjøper godtar å gi selgeren all informasjon som selgeren med rimelighet krever angående varenes mål og bruk, slik at selgeren kan overholde relevant eksportlovgivning.

LEVERING AV TJENESTER

12. Leveringsperiode

- (a) Med mindre annet er angitt i ordrebekreftelsen, skal avtalen om levering av tjenester være gyldig i en periode på ett år fra datoen da selgeren utsteder en ordrebekreftelse til kjøperen i samsvar med vilkår 3 (d) (tjenesteperioden).
- (b) Selger forbeholder seg retten til å øke prisen for tjenestene når som helst under tjenesteperioden. Selger skal gi kjøper skriftlig varsel om en slik økning ikke mindre enn åtte (8) uker før den foreslåtte datoen for økningen. Dersom en slik økning ikke er akseptabel for kjøperen, skal kjøperen underrette selger skriftlig innen to (2) uker etter selgerens varsel, og selgeren har retten til, uten å begrense dennes andre rettigheter eller rettsmidler, å si opp kontrakten ved å gi fire (4) ukers skriftlig varsel til kjøperen.

13. Utføringv tjenester

- (a) Selger samtykker i å levere tjenestene i samsvar med spesifikasjonen for tjenester i alle vesentlige henseender og til å levere nødvendige ekstradelere eller reservedeler og/eller forbruksvarer til kjøperens anlegg og/eller utstyr på stedene som er spesifisert i selgers ordrebekreftelse.
- (b) Hvis selger samtykker i å levere ekstradelere eller reservedeler og/eller forbruksvarer, skal en slik leveranse være utelukkende på grunnlag av disse vilkårene.
- (c) En angitt utførelsesdato er bare et estimat, og tid for utførelse av tjenestene skal ikke være avgjørende. Selger skal bruke rimelige tiltak for å overholde en angitt utførelsesdato. Hvis ingen utførelsesdato er spesifisert, skal tjenestene utføres innen rimelig tid.
- (d) **SELGER SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR TAP (SOM DEFINERT) SOM FORÅRSAKES DIREKTE ELLER INDIREKTE AV FORSINKET YTTELSE AV TJENESTENE, SELV OM DETTE ER DIREKTE FORÅRSAKET AV SELGERS UAKTSOMHET.**
- (e) **UNDERLAGT BETINGELSE 13 (G) SKAL ENHVER FORSINKELSE AV UTFØRELSE AV TJENESTENE IKKE BERETTIGE KJØPEREN TIL Å AVSLUTTE ELLER FRAVIKE FRA KONTRAKTEN MED MINDRE EN SLIK FORSINKELSE OVERSKRIDER ETT HUNDRE OG ÅTTI (180) DAGER.**
- (f) **UNDERLAGT BETINGELSE 13 (G)SKAL SELGERS ANSVAR FOR MANGLENDE UTFØRELSE AV TJENESTENE, BEGRENSES TIL ENTEN UTFØRELSE AV TJENESTENE INNEN RIMELIG TID ELLER ET KREDITTNOTA TIL PRO RATA KONTRAKTSVERDI MOT NOEN FAKTURER SOM SENDES TIL KJØPER FOR TJENESTENE.**
- (g) Hvis selgerens utførelse av tjenestene blir forhindret eller forsinket av kjøperen eller ved at kjøperen ikke oppfyller sine forpliktelser i henhold til kontrakten («mislighold fra kjøper»), og etter at selgeren har gitt kjøperen beskjed skriftlig om at det har forekommet mislighold fra kjøperen:
- (i) skal selger, uten å begrense sine øvrige rettigheter eller rettsmidler, ha rett til å stoppe utførelsen av tjenestene til kjøperen har rettet opp misligholdet og å basere seg på misligholdet fra kjøperen for å frigjøre seg fra utførelsen av sine tjenester i den utstrekning misligholdet forhindrer eller forsinket selgerens utførelse av tjenestene;
- (ii) skal selger ikke være ansvarlig for tap som kjøper utsettes for, som oppstår direkte eller indirekte fra selgers manglende utførelse av tjenestene eller eller forsinkelse fra å utføre tjenestene; og
- (iii) skal kjøperen tilbakebetale selger på forespørsel etterspørsel for eventuelle tap selgeren utsettes for og som oppstår direkte eller indirekte som følge av mislighold fra kjøperen.
- (h) Selger forbeholder seg retten til, etter selgers skjønn, å bruke underleverandører for å utføre hele eller deler av tjenesten (inkludert, men ikke begrenset til, å igangsette, installere, vedlikeholde eller reparere deler eller utstyr) på selgerens vegne.
- (i) Selgeren garanterer at ved utførelse av tjenestene vil den utøve rimelig forsiktighet og oppmerksomhet og at de vil overholde alle gjeldende lover og forskrifter. Selgeren utelukker imidlertid erstatningsansvar for eventuelle tap som direkte eller indirekte skyldes manglende eller redusert ytelse av kjøperens anlegg eller utstyr forårsaket av at anlegget eller utstyret eller deler av disse:
- (i) brukes eller drives på en annen måte enn i samsvar med gjeldende installasjons-, vedlikeholds- eller driftsinstruksjoner;
- (ii) brukes eller drives på en annen måte enn i samsvar med selgers instruksjoner eller anbefalinger; eller
- (iii) har blitt justert, endret eller forandret på noen som helst måte av kjøper eller en tredjepart siden datoen for installasjon eller igangsetting av anlegget eller utstyret, eller datoen umiddelbart før besøk av selgerens ansatte eller underleverandør.
- (j) Kjøper garanterer overfor selger at kjøperens anlegg og utstyr har vann av en kvalitet som er i samsvar med BS2486 og i samsvar med eventuelle tilleggskrav som skriftlig varsles av selger til kjøper med hensyn til kjøperens anlegg og utstyr. Selgeren fraskriver seg alt erstatningsansvar for tap som direkte eller indirekte skyldes feil eller mangel i ytelsen til kjøperens anlegg eller utstyr eller deler av dette, som direkte eller indirekte skyldes kjøpers brudd på denne garantien.
- (k) Når det gjelder testing av sikkerhets- og avlastningsventiler som en del av tjenestene, må det effektive seteområdet fastslås for å kunne utføre testen. Kjøper skal informere selgeren om det effektive seteområdet, eller selgeren skal

beregne det effektive seteområdet basert på data fra tekniske tegninger levert av ventilprodusenten eller kjøperen. Kjøper skal gjøre sitt ytterste for å sikre nøyaktigheten av informasjonen om det effektive seteområdet som tilbys til selgeren, da slik informasjon er kritisk for å teste nøyaktigheten. Selger skal ikke påta seg noe ansvar for tap som direkte eller indirekte skyldes feilaktige testresultater forårsaket direkte eller indirekte av feilinformasjon om det effektive sete area som blir gitt til dem.

- (l) Selger forbeholder seg retten til å erstatte, for kjøperens regning, kjøpers anlegg eller utstyr eller deler derav som ikke er brukbare eller effektive, og som selger med rimelighet anser som nødvendige for å overholde sine forpliktelser til å levere tjenestene i samsvar med spesifikasjonen som er angitt i ordrebekreftelse.
- (m) Alternativt kan selger belaste kjøperen for rekonstruksjon av enhver del av kjøperens anlegg eller utstyr som, etter selgers rimelige skjønn, ikke kan repareres på en egnet eller økonomisk måte på stedet. Selger vil gi kjøperen en beregning av rekonstruksjonskostnader for hvert element, og hvis kjøperen ikke godtar rekonstruksjon, forbeholder selger seg retten til å endre omfanget av tjenestene som de etter eget skjønn anser som nødvendig.

14. Tilgang til kjøpers anlegg

- (a) Kjøper skal samarbeide med selger i alle anliggender knyttet til tjenestene, og skal gi selger all informasjon som selger med rimelighet kan kreve for å utføre tjenestene. Kjøper skal sørge for at denne informasjonen i all vesentlighet er nøyaktig.
- (b) Kjøper skal innhente og opprettholde alle nødvendige lisenser, tillatelser og samtykker som kan være nødvendig, før den datoen tjenestene skal igangsettes.
- (c) Kjøperen skal gi selger, deres ansatte, representanter, konsulenter og underleverandører full og fri tilgang til kjøperens områder, anlegg og utstyr som er underlagt kontrakten, forutsatt at selger og dennes ansatte, representanter, konsulenter og underleverandører overholder kjøperens rimelige krav til sikkerhet på stedet. Hvis det på tidspunktet for et forhåndsbestemt besøk, ikke er mulig for selgerens ansatte, representanter, konsulenter og underleverandører å få tilgang til kjøperens områder, anlegg eller utstyr for å levere tjenesten, forbeholder selger seg retten til å kreve kjøper for tiden som ble brukt på kjøperens område(r) og for kostnaden for å gjennomføre et påfølgende besøk.
- (d) Hvis det med rimelighet kreves av selger, er kjøperen påkrevd å gjøre tilgjengelig for selgeren et sikkert lagerområde på kjøperens område(r) for oppbevaring av selgerens serviceutstyr, og skal oppbevare alle selgers materialer, utstyr, dokumenter og annen eiendom («Selgers tjenestestyr») i et slikt lagerområde i sikker varetett og på kjøpers risiko. Kjøper skal ikke avhende selgerens tjenestestyr annet enn i samsvar med selgerens skriftlige instruksjoner.
- (e) Før besøk fra selgers ansatte, representanter, konsulenter eller underleverandører, skal kjøper:
- (i) fjerne alle eventuelle rørbeslag
- (ii) tilveiebringe og sette opp passende stillas (hvis nødvendig) for å gi tilgang for arbeid på kjøperens anlegg og utstyr;
- (iii) levere alt nødvendig løfteutstyr og operatører.
- (f) Etter ethvert besøk av selgers ansatte, representanter, konsulenter eller underleverandører, skal kjøper være ansvarlig for tilbakesetting av eventuelle rørbeslag og demontering av stillas som har blitt stilt opp.
- (g) Kjøper skal gi selgers ansatte, agenter, konsulenter og underleverandører alle verneklær eller verneutstyr som kan være nødvendige for å møte kjøperens HMS-krav (unntatt hatt, sikkerhetsbriller, dresser og vernesko, som skal leveres av selger).
- (h) Kjøper skal sikre at selgers ansatte, representanter, konsulenter og underleverandører dekkes av kjøpers ansvarsforsikring med et beløp på ikke mindre enn tre millioner pund (3 000 000 GBP) per tilfelle når slike ansatte eller underleverandører er på kjøpers område(r).
- (i) Nøddoppkallinger er ment for virkelige nødstilfeller som fører til forstyrrelser av kjøperens anlegg eller utstyr som er underlagt kontrakten, og vil bli belastet av selger til kjøperen med den aktuelle dagskursen som er angitt i ordrebekreftelsen. Hver nøddoppkalling blir belastet som én (1) ekstra dag med tjenester over antall dager som er angitt i ordrebekreftelsen for levering av tjenestene.
- (j) Kjøper anerkjenner og aksepterer at selger ikke på noe tidspunkt skal eie, okkupere eller kontrollere (eller anses å kontrollere) noen del av kjøpers område(r) og/eller holde eller bli pålagt plikter eller forpliktelser i henhold til lover eller forskrifter for helse og sikkerhet eller sedvanerett i forbindelse med noen del av kjøpers område(r).

GENERELT

15. Betaling og andre kjøperforpliktelser

- (a) Med hensyn til varene, underlagt vilkår 15 (d), skal selger fakturere kjøperen for hele varens innkjøpspris på tidspunktet for eller når som helst etter forsendelsen av varene.
- (b) For tjenestene skal selger fakturere kjøperen for tjenestene enten månedlig eller kvartalsvis som angitt i kontrakten.
- (c) Hvis kjøperen velger å kjøpe ytterligere varer eller tjenester fra selger som ikke er angitt i kontrakten, men som er relatert til kontrakten, vil vilkårene i denne kontrakten anses å gjelde for slike tilleggsvarer eller -tjenester, og selger vil fakturere kjøperen for slike varer og tjenester i henhold til vilkår 15 (a) eller 15 (b), ved behov, under det opprinnelige innkjøpsordnummeret, med mindre annet er avtalt mellom partene.
- (d) Selger kan etter eget skjønn skriftlig avtale med kjøperen å betale for varene i avdrag, eller kan skriftlig avtale å gi kreditt til kjøperen for betaling av varer. Hvis selgeren samtykker i avdragsbetaling eller tilbyr kreditt for kjøperens varebetaling, skal selger fakturere kjøperen månedlig for avtalt avdrag på kjøpesummen. Selger kan etter eget skjønn, ved skriftlig varsel til kjøper, trekke

tilbake (med umiddelbar virkning) kjøperens rett til kreditt eller å betale for varene i avdrag.

- (e) Kjøperen skal betale hver faktura levert av selgeren:
- (i) innen tretti (30) dager etter datoen for fakturaen eller en annen tidsperiode etter datoen for fakturaen som er avtalt i kontrakten; og
 - (ii) i NOK (eller annen valuta som selger angir skriftlig) til bankkontoen som er angitt skriftlig av selger.
- (f) Tid er viktig når det gjelder betaling.
- (g) Alle beløp som skal betales av kjøperen i henhold til kontrakten, er ekskl. merverdiavgift som frat id til annen kan kreves. Når en skattepliktig forsyning for momsformål skjer i henhold til kontrakten fra selger til kjøper, skal kjøperen ved mottak av en gyldig faktura fra selger, betale til selger slike tilleggsbeløp for merverdiavgift som er pålagt levering av tjenester eller varer samtidig som betaling forfaller for levering av tjenestene eller varene.
- (h) Kjøperen skal gjøre alle utbetalinger i henhold til kontrakten i sin helhet uten fradrag, enten ved avregning, motkrav, rabatt, reduksjon eller på annen måte, med mindre loven krever det.
- (i) Ingen betaling anses å være mottatt før selger har mottatt klarerte midler.
- (j) Alle betalinger som skal betales til selger i henhold til kontrakten, forfaller umiddelbart etter opphør, uavhengig av eventuelle andre bestemmelser.
- (k) Hvis kjøperen ikke betaler selger et beløp som skyldes i henhold til kontrakten innen forfallsdatoen for betaling:
- (i) skal kjøperen være ansvarlig for å betale renter til selgeren tilsvarende maksimumsbeløpet som er tillatt av gjeldende lov
 - (ii) kan selgeren, etter eget skjønn og uten ansvar til kjøper, stoppe utførelsen av sine forpliktelser i henhold til kontrakten og eventuelle andre kontrakter mellom selger og kjøper, eller opphøre kontrakten og eventuelle andre kontrakter mellom selger og kjøperen med umiddelbar virkning.
- (l) Hvis kjøperen betaler et beløp til selgeren uten å fordele det mellom forskjellige gjeldsposter eller forpliktelser, skal beløpet som er betalt fordeles på måte som passer for selgeren. Selgeren kan tildele hele det betalte beløpet til en eller flere spesifikke elementer som de forventer betaling for, i stedet for alle gjenstandene som skal betales.
- (m) Kjøper skal overholde alle gjeldende lover, vedtekter, forskrifter og koder til enhver tid, inkludert gjeldende databeskyttelseskrav. Kjøper må overholde kravene i United Kingdom Bribery Act 2010 ("Loven") og skal ikke delta i noen aktivitet, praksis eller oppførsel som ville utgjøre et lovbrudd i henhold til loven § 1, 2 eller 6 hvis slik aktivitet, praksis eller oppførsel hadde blitt utført i Storbritannia. I tillegg skal Kjøper overholde, og skal sikre overholdelse av enhver part som den underleveranser med, oppfylling av United Kingdom Modern Slavery Act (2015), inkludert å sikre at alle former for tvangsarbeid elimineres fra sin virksomhet.

16. Avslutning

- (a) Ingen kontrakt skal avsluttes av kjøperen unntatt med selgerens skriftlige forhåndsgodkjenning.
- (b) Hvis selgeren godkjenner at kjøperen avslutter hele eller deler av kontrakten, kan selger, med forbehold for eventuelle andre rettigheter mot kjøperen som den kan ha, kreve at kjøper betaler et kanselleringsgebyr. Eventuelle kanselleringsgebyr skal samsvare med kontraktstypen som ble avsluttet. Kontrakter for spesialtilpassede varer produsert av selger etter kjøperens spesifikasjoner kan være underlagt avbestillingsgebyr på 100 % av kontraktsprisen etter at bestillingsbekræftelsen er sendt.
- (c) Hvis selgeren godtar å avslutte en kontrakt med hensyn til levering av varer eller tjenester (eller begge) som har spesielle krav fra kjøperen som de har blitt pålagt å oppfylle, er kjøperen ansvarlig for alle kostnader som har påløpt for selgeren opptil tidspunktet for kansellering av kontrakten, i tillegg til betaling av kanselleringsgebyr i henhold til vilkår 16 (b).

17. Immaterielle rettigheter

- (a) Kjøper anerkjenner at:
- (i) intellektuelle eiendomsrettigheter for varer og materialer som er utarbeidet av selger eller på vegne av selger, som vedrører varene og utvikling av disse (herunder, uten begrensning, tegninger, mønstre, prøver, modeller og lignende varer) («Varemateriale») tilhører selger eller tredjeparts produsenter av varene (der aktuelt);
 - (ii) ingenting i disse betingelsene eller i en kontrakt skal tolkes som at det er gitt noen lisens eller rettigheter til fordel for kjøperen når det gjelder immaterielle rettigheter til varene eller varemateriale. Kjøperen kan videreselge varer underlagt selgerens rett til å kontrollere bruken av varemerekene innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet eller jurisdiksjonen der varene selges, og kjøperen skal bistå selgeren ved behov for å hindre parallelle importører fra å overtre selgerens rettigheter; og
 - (iii) eventuell goodwill i varemerker som er påført eller brukt på varene skal til enhver tid være til selgerens fordel, eller til en annen eier av varemerkene.
- (b) Kjøperen skal ikke forandre emballasjen på varene og skal ikke uten selgerens skriftlige forhåndsgodkjenning tillate at selgers varemerker eller andre ord eller merker som er brukt på varene skal utelukkes, skjules eller utelates, eller at det legges til ytterligere merker eller ord.
- (c) Kjøperen skal ikke bruke (annet enn i henhold til disse vilkårene eller en kontrakt) eller søke om å registrere varemerker eller handelsnavn (herunder firmanavn) som er identiske med, er forvirrende like eller som innlemmer varemerker eller handelsnavn som selgeren eier eller hevder rettigheter for, hvor som helst i verden.
- (d) Hvis det på et hvilket som helst tidspunkt er påstått at varene er i strid med rettighetene til en tredjepart, eller hvis selgeren med rimelighet kan forvente at en slik påstand vil bli fremmet, kan selgeren etter eget skjønn og for egen kostnad:
- (i) endre eller erstatte varene for å unngå overtredelsen; eller
 - (ii) anskaffe, for kjøperen, rett til å fortsette å bruke varene; eller
 - (iii) kjøpe tilbake varene til den prisen kjøperen betalte, minus avskrivninger til satsen som selger bruker for eget utstyr.

- (e) Kjøper skal omgående underrette selger om:
- (i) enhver faktisk, mulig eller mistanke om brudd på noen av de immaterielle rettighetene til varene eller varemateriale (eller begge) som kjøperen blir oppmerksom på;
 - (ii) ethvert krav fra en tredjepart som kjøperen blir oppmerksom på, om at salg eller annonsering av varene eller bruken av varemateriale (eller begge) krenker en persons rettigheter.
- (f) Kjøperen godtar (på selgerens anmodning og for denneskostnad) å gjøre alt som er rimelig nødvendig for å bistå selgeren med å ta imot eller motstå noen handlinger når det gjelder eventuelle overtredelser eller krav som er nevnt i vilkår 17 (e), og kjøperen skal ikke gjøre noen innrømmelser eller uttalelser med hensyn til eller kompromittere på noe slikt krav, annet enn med skriftlig forhåndsgodkjenning fra selger.
- (g) I tilfelle krav, prosedyre eller søksmål fra en tredjepart mot kjøperen, der parten påstår et brudd på partenes rettigheter for noen av de immaterielle rettighetene i varene eller varemateriale (eller begge deler), skal selgeren forsvare kravet, prosedyren eller søksmålet for selgerens regning, underlagt:
- (i) at kjøperen omgående har varslet selger skriftlig om et slikt krav, prosedyre eller søksmål; og
 - (ii) at selgeren blir gitt kontroll av forsvar av kravet, prosedyren eller søksmålet,
- og forutsatt at selgeren ikke skal være ansvarlig og ikke skal forsvare kravet, prosedyren eller søksmålet i den utstrekning at slike overtredelser oppstår fra eller i forbindelse med endringer i varene eller varemateriale (eller begge) laget av andre enn selger eller deres autoriserte representant, eller av bruk eller vedleggelse av varene eller varemateriale (eller begge) med eller til produkter eller tredjeparts materialer som ikke er spesifisert eller eksplisitt skriftlig godkjent på forhånd av selgeren, eller hvor kravet, prosedyren eller søksmålet oppstår ved at selger overholder kjøperens ønskede endringer i spesifikasjonen for varer eller fra krenkende elementer av kjøperens opprinnelse, utforming eller utvelgelse.
- (h) Selger skal tilbakebetale kjøperen et beløp som tilsvare et eventuelt erstatningsansvar som har blitt pålagt kjøper ved endelig dom på grunn av en overtredelse som er beskrevet i betingelse 17 (g).
- (i) Alle immaterielle rettigheter til eller som følge av eller i forbindelse med tjenestene, skal eies av selgeren.
- (j) Alle immaterielle rettigheter til materialer, utstyr, dokumenter og andre eiendeler som tilhører selgeren er selgers eksklusive eiendom eller dets lisensgivere og skal returneres til selgeren ved forespørsel.

18. Handelsforbud

- (a) Kjøper forplikter seg overfor selger til å ikke skal selge eller på annen måte levere varene til en tredjepart som er underlagt for et lovfestet handelsforbud fra USA eller en medlemsstat i EU («sanksjonert tredjepart»).
- (b) Uten at det påvirker vilkår 18 (a), dersom selger har blitt oppmerksom på, eller har rimelig grunn til å tro, at kjøperen har hensikt til å selge eller på annen måte levere varene til en sanksjonert tredjepart, kan selger ved å gi varsel til kjøperens nekte å levere hele eller deler av varene og skal ikke ha noe ansvar for kjøperen for slik avslag.

19. Begrensning og utelukkelse av forpliktelser

- (a) **UNDERLAGT OG UTEN BEGRENSNING AV VILKÅR 19 (B) ELLER ET ANNET VILKÅR, SKAL IKKE SELGER VÆRE ANSVARLIG OVERFOR KJØPER, VERKEN I KONTRAKT, TORT (INKLUDERT UAKTSOMHET), BRUK AV GJELDENE TJENESTE ELLER ANNET, FOR NOEN TAP (SOM DEFINERT) DIREKTE ELLER INDIREKTE UTEN ELLER I FORBINDELSE MED EN KONTRAKT FOR LEVERING AV VARER OG/ELLER TJENESTER (ELLER DEN DEL AV EN KONTRAKT SOM GJELDER VARER OG/ELLER TJENESTER).**
- (b) Uten hensyn til andre vilkår i disse vilkårene skal selgeren ikke begrense eller unndra seg sitt ansvar for svindel eller bedragerisk uriktig fremstilling, død eller personskade som følger av dennes uaktsomhet eller uaktsomhet fra dennes sine ansatte, representanter eller underleverandører.

- (c) **UNDERLAGT OG UTEN BEGRENSNING AV VILKÅR 19 (B) ELLER ET ANNET TILKÅR, SKAL SELGERS TOTALE ANSVAR OVERFOR KJØPER FOR EVENTUELLE ANDRE TAP SOM FREMKOMMER AV ELLER I FORBINDELSE MED EN KONTRAKT FOR LEVERING AV TJENESTER OG/ELLER TJENESTER (ELLER DEN DELEN AV EN KONTRAKT SOM GJELDER VARER OG/ELLER TJENESTER), OM I KONTRAKT, TORT (INKLUDERT UAKTSOMHET), BRUDD PÅ LOVBESTEMTE PLIKTER ELLER ANDRE MÅTER, SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE VERDIEN AV KONTRAKTEN SOM VAR GRUNNLAGET FOR KJØPERENS KRAV.**
- (d) **KJØPER GODTAR OG SAMTYKKER I AT DE BEGRENSEDE GARANTIENE OG ALLE BEGRENSNINGER OG UTELATELSER AV SELGERS ANSVAR ANGIT I DISSE BETINGELSENE ER RIMELIGE OG REFLEKTER I PRISEN PÅ VARENE ELLER TJENESTENE (ELLER BEGGE) (DER DET ER AKTUELT) OG KJØPER AKSEPTERER RISIKO ELLER FORSIKRER DERETTER (ELLER BEGGE).**
- (f) Selgeren skal ikke ha noe ansvar for eventuelle tap som oppstår for kjøperen dersom en opplysning i et pristilbud eller en ordrebekræftelse blir brukt i forbindelse med andre produkter enn varene og tjenestene.
- (g) Vilkår 19 skal overleve oppsigelse eller avbryting av kontrakten.

20. Force majeure

- (a) Selgeren skal ikke være ansvarlig for kjøperen for forsinkelser eller manglende oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til kontrakten som har oppstått som følge av en force-majeure-hendelse.
- (b) Hvis force-majeure-hendelsen forhindrer selgeren i å levere noen av tjenestene eller varene (eller begge) i mer enn fortifire (44) virkedager, skal

selgeren, uten å begrense sine andre rettigheter eller rettsmidler, ha rett til å si opp kontrakten med kjøper umiddelbart ved å gi skriftlig varsel til kjøper.

- 21. Mislighold, avslutning, tilbaketaking, suspensjon; tvisteløsning**
- (a)** Selger kan si opp avtalen med umiddelbar virkning ved å gi skriftlig varsel til kjøperen dersom:
- (i) kjøperen unnlater å betale beløp som forfaller i henhold til kontrakten på forfallsdagen for betaling; eller
 - (ii) kjøperen på andre måter bryter kontrakten med selgeren, og bruddet, dersom det er omsettelig og tidligere varslet skriftlig om til kjøperen, ikke blir løst innen fem (5) virkedager fra kjøperen har mottatt en slik melding; eller
 - (iii) selgeren avslutter en annen kontrakt mellom selger og kjøper; eller
 - (iv) kjøperen er eller på annen måte blir insolvent eller ikke i stand til å betale sin gjeld eller suspenderer betaling av sin gjeld eller truer med å gjøre det eller ikke er i stand til å betale sine gjeld når den forfaller, eller innrømmer manglende evne til å betale sin gjeld; eller
 - (v) kjøperen påbegynner forhandlinger med alle eller en hvilken som helst klasse av sine kreditorer med den hensikt å omarbeide gjeld, eller foreslår eller inngår et kompromiss eller ordning med sine kreditorer annet enn ene og alene formålet for en ordning for å sammenslå gjeld;
 - (vi) en innkalling er levert, et varsel varsling er gitt, et vedtak er gjort, eller en ordre er levert for eller i forbindelse med å likvidere kjøperen annet enn ene og alene formålet for en ordning for å sammenslå gjeld;
 - (vii) en kreditor eller saksbehandler av kjøperen legger ved eller tar i besittelse, eller ved et nødstilfelle, en utførelse, oppfølging eller annen slik prosess pålegges eller håndheves på eller føre søksmål mot, hele eller deler av deres eiendeler og slike vedlegg eller prosesser ikke utledes innen fjorten (14) dager;
 - (viii) En søknad blir sendt til retten, eller det gjøres en forespørsel for utnevning av en administrator eller hvis et varsel om intensjon om å utnevne en administrator er gitt, eller om en administrator er utnevnt over kjøperen.
 - (ix) innehaveren av en kvalifiserende pant over kjøperens eiendeler har blitt berettiget til å utnevne eller har utnevnt en administrativ mottaker;
 - (x) en person blir berettiget til å utnevne en mottaker over kjøperens eiendeler eller en mottaker utnevnes over kjøperens eiendeler;
 - (xi) det oppstår en hendelse, eller en rettgang forekommer, for kjøperen i en jurisdiksjon som den er gjenstand for, som har en effekt som er lik eller liknende noen av hendelsene nevnt i vilkår 21 (a) (iv) til 21 (a) (x) (inklusive);
 - (xii) Kjøperen suspenderer, truer med å suspendere, avslutter eller truer med å avslutte, hele eller vesentlige deler av virksomheten sin;
 - (xiii) kjøperens økonomiske stilling forverres i en slik grad at selgerens evne til å oppfylle sine forpliktelser i henhold til kontrakten har blitt satt i fare.
- (b)** Hvis selgeren avslutter kontrakten i henhold til vilkår 21 (a), kan selger (etter eget skjønn og uten at det påvirker andre rettigheter under disse betingelsene eller på annen måte) ved skriftlig varsel til kjøperen, gjøre en av eller (til omfanget som ikke fører til inkonsekvens med hverandre) flere av følgende:
- (i) suspendere leveringer av varer som skulle iht. En noen kontrakt med kjøperen;
 - (ii) tilbakekalle enhver uttrykkelige eller underforståtte myndighet til å selge eller bruke en vare der eierskap av disse ikke har blitt overført til kjøperen («relevante varer»);
 - (iii) kreve at kjøperen leverer tilbake til selger alle relevante varer; og kjøper skal gjøre dette, hvis ikke kan selgeren komme inn i lokaler der relevante varer er eller antas å være og hente varene, uten ansvar for eventuelle skader på kjøperens lokaler, anlegg eller utstyr.
- (c)** Enhver tvist som oppstår som følge av eller i forbindelse med kontrakten, skal sendes til Det internasjonale handelskammerets internasjonale voldgiftsdomstol, og endelig avgjørelse skal tas i henhold til Det internasjonale handelskammerets voldgiftsregler av en eller flere voldgiftsdommer utnevnt i samsvar med de nevnte reglene. Voldgiftsstedet skal være Oslo med lovene for Norge som styrer kontrakten. Voldgiftsspråket skal være norsk.

22. Konfidensialitet

Både selger og kjøper («mottakende part») skal holde all teknisk eller kommersiell kunnskap, spesifikasjoner, oppfinnelser, prosesser eller tiltak som er av konfidensiell karakter, og har blitt opplyst om til den mottakende part av den annen parten («opplysende part»), deres ansatte, agenter eller underleverandører, samt annen konfidensiell informasjon om den opplysende parts virksomhet, dets produkter og tjenester som den mottakende part kan få. Den mottakende part skal bare avsløre slik konfidensiell informasjon til sine ansatte, agenter og underleverandører som trenger å vite det for å utføre den mottakende parts forpliktelser i henhold til kontrakten, og skal sikre at slike ansatte, agenter og underleverandører overholder forpliktelsene angitt i vilkår 22 som om de var en part i kontrakten. Den mottakende parten kan også dele den opplysende parts konfidensielle opplysninger hvis det kreves etter lov, av en statlig eller regulerende myndighet eller av en domstol med kompetent jurisdiksjon. Vilkår 22 skal overleve oppsigelse eller avbryting av kontrakten.

23. Diverse

- (a)** Selgerens rettigheter i henhold til disse vilkårene er i tillegg til andre rettigheter som selgeren kan ha i henhold til generell lov eller annet.
- (b)** Hvis kjøperen består av to eller flere personer, har de felles og adskillelige forpliktelser.
- (c)** Kjøperen skal ikke tildele, overføre, pante, belaste, underlevere eller på annen måte avhende eller forhandle om en kontrakt eller noen av rettighetene eller forpliktelsene (eller begge) (der det er aktuelt) derunder helt eller delvis uten selgerens skriftlige forhåndsgodkjenning. Enhver handling som tas av kjøperen uten at selger har gitt sitt skriftlige samtykke, er ugyldig.
- (d)** Selgeren kan til enhver tid tildele, overføre, hefte, belaste, underlevere eller på annen måte avhende eller forhandle rettigheter eller forpliktelser (eller begge) (der det er aktuelt) for enhver kontrakt eller enhver del av den, til enhver person,

virksomhet eller bedrift.

- (e)** En fraskrivelse fra selger av enhver rettighet under kontrakten eller loven, vil bare gjelde dersom den er skriftlig. Eventuelle mangler eller forsinkelse fra selger i å utøve eller delvis utøve av rettigheter eller rettsmidler i henhold til kontrakten eller loven, skal ikke utgjøre et frafall av denne eller andre rettigheter eller rettsmidler. Ingen enkel handling fra selgeren skal forhindre videre utøvelse av denne eller andre rettigheter eller rettsmidler.
- (f)** Enhver fraskrivelse fra selger om brudd på eller enhver misligholdelse i henhold til enhver avtale i kontrakten med kjøperen, skal ikke anses som fraskrivelse av videre brudd eller mislighold, og skal ikke påvirke de øvrige betingelsene i kontrakten.
- (g)** Ingen kontraktsbetingelse skal kunne håndheves av noen person som ikke er part i den.
- (h)** Vilkår 23 skal overleve avslutning eller avbryting av kontrakten.

24. Varsler

- (a)** Eventuelle varsler til kjøperen i henhold til disse vilkårene eller en relevant kontrakt til selgeren, skal være skriftlig og gis via forhåndsbetalt prioritert post eller håndleveres til:
- Spirax Sarco AS
Vestvollveien 14
2019 Skedsmokorset
- eller til en annen slik adresse eller til en person som selger kan varsle kjøperen.
- (b)** Eventuelle varsler som selgeren gir under disse betingelsene eller enhver relevant kontrakt til kjøperen, skal være skriftlig og gis via forhåndsbetalt prioritert post eller håndleveres til en adresse der selgeren har mottatt kommunikasjon fra kjøperen i forbindelse med disse vilkårene eller kontrakten.
- (c)** Varsler skal anses som mottatt:
- (i) hvis de er sendt via forhåndsbetalt førstesteklasses post, to (2) virkedager etter de har blitt postlagt (ikke medregnet postleggingsdagen); eller
 - (ii) hvis håndlevert, på leveringsdagen.